

**EQQARTUUSSISOQARFIK QEQQANI  
EQQARTUUSSUTIP  
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
QEQQATA RETSKREDS**

Ulloq 3. maj 2018 Eqqartuussisoqarfik Qeqqata suliامي  
sul.nr. QEQ MAN KS 0185-2017:

Unnerluussisussaataasut  
illuatungeralugu  
U  
Cpr.nr. [...]1957-[...]  
[...]  
3912 Maniitsoq

Unnerluussisussaataasut journaliata nr. 5506-97431-000623-17.

oqaatigineqarpoq imaattoq

**E Q Q A R T U U S S U T:**

Suliaq sularineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqatigalugit.

**Unnerluussut**

Unnerluussissut 9. november 2017-imik ulluligaavoq eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni ulloq 17. november 2017.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq

1:

**Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 – Nakuuserneg**

Ulloq 4. November 2017, unnuakkut nalunaaqutalerneqanngitsumi, najukkami [...], Maniitsoq-mi, I1 alleruisigut tillukkamiuk kiisalu taliatigut saamerlikkut sakkortuumik tigugamiuk.

2:

## **Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 - Nakuuserneq**

Ulloq 7. November 2017 nal. 2000 amma nal. 2100 missaani, najukkami [...], Maniitsumi, I1 qitiatigut tuckeramiuk.

### **Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq:  
Qaammatini pingasuni inissiisarfimmiittussanngortitsineq.

U pisimasoq 1-imi pisuunnginnerarpoq.

U pisimasoq 2-imi pisuunnginnerarpoq.

Jørgen Steenholdt pisimasuni marlunni tamani pinngitsuutitsinissamik piumasaqaateqarpoq.

### **Uppernarsaasiineq**

#### **Nassuiaatit**

Suliaq suliarineqartillugu U aamma I1 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartup, U, nassuiaataa eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi ulloq 3. maj 2018-imeersumi issuarneqarpoq.

I1, nassuiaataat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi ulloq 3. maj 2018-imeersumi issuarneqarpoq.

#### **Pappiaqqatigut uppernarsaatit**

I1 pillugu peqqinnissaqarfiup politiinut uppernarsaasiissutaani, ajoqusernerit takuneqarsinnaasut ataanni, makku ersersinneqarput:

1. talluni anneraa, kisianni pullanneqanngilaq tilluusaqaraniluunnit.
2. Ataani kigutit saarliit annerinerarpai, kisianni kigutunik aalasoqanngilaq.
3. assaqquani saamerlermi tilluusaq 6x5 cm-isut angitigisoq, ullualunnik pisoqaassusilik
4. Uppataata saamerliup tunuatungaani takuneqarsinnaavoq tilluusaq 3x2 cm-isut angitigisoq, ullualunnik pisoqaassusilik.
5. Qitalini siffissap nalaaniittoq annerilaarpaa. Tilluusaqanngilaq pullaneqaraniluunniit.

#### **Paasissutissat inummut tunngasut**

U siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuuvoq suliamut matumunnga pingaarutilimmik:

Eqqartuussummit 20. september 2017-imeersumit ersersinneqarpoq unnerluutigineqartoq pinerluttulerinermi inatsisip § 88-ianik – nakuuserneq – unioqqutitsinermut eqqartuunneqarsimasoq qaammatini marlunni inissiisarfirmiittussanngortinneqarluni.

U inuttut atukkani pillugit ilisimatitsivoq, ullumikkut umiatsiaararsortuulluni marlunnillu qitornaqarluni najortigisaminik, taakkulu aningaasatigut ikiuuttartut.

## **Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu**

### **Pisuunermik naliliineq**

Unnerluutigineqartoq pisimasunut marlunnut tamanut pinngitsuuneraraluartoq, aamma nassuiaateqarluni kiisalu ilisimannittoq nassuiaateqarluni kiisalu unnerluussisussaataasut eqqartuussisunut saqqumiussaqaarlutik, amerlanerussuteqartut isumaqarput unnerluutigineqartoq pisimasoq 1-imi pinerluttulerinermi inatsisip § 88-ianik – nakuuserneq – unioqqutitsinermut pisuusoq kiisalu eqqartuussisut isumaqatigiillutik isumaqarput unnerluutigineqartoq pisimasoq 2-mi pinerluttulerinermi inatsisip § 88-ianik – nakuuserneq – unioqqutitsinermut pisuusoq.

Eqqartuussisut immikkut pingaartippaat I1-p ilisimannittutut nassuiaataa.

Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, imerniartarfimmi Nattoralimmeereerlutik angerlarsimallutik, kisianni immiartorfik nassarlugu imerniartarfimmiit anisimagami uteqquneqarsimalluni taanna iliartorlugu. Taamaalinerani I1 ingerlasimavoq, tusarsimavaalu angerlarluni puussiat marluk tigoriarlugit ingerlasimasoq. Unnerluutigineqartoq kisimiilluni angerlarsimavoq aqaguani kisimiilluni angerlarsimalluni itersimalluni. I1 aatsaat timersortarfimmi aqaguani naapissimavaa.

Ilisimannittoq I1 oqaaqqissaarneqareerluni nassuiaavoq, unnuk taanna imerniartarfimmiissimallutik angerlarsimallutillu. Angerlarsimaffimmini unnerluutigineqartoq innarsimavoq, kingornalu ilisimannittoq naammineq innarsimavoq, tassanilu tallumigut tillutsissimavoq kiisalu assaqqumigut sakkortuumik tigutissimalluni.

I1-p ajoquserneri assimi kiisalu peqqinnissaqarfiup politiinut uppernarsaasiissutaani eqqartuussisunut saqqummiunneqartumi takuneqarsinnaapput.

Eqqartuussisut amerlanerussuteqartut unnerluutigineqartoq unnerluussummut pisuutippaat.

Pisimasoq 2-mut tunngatillugu unnerluutigineqartoq pisuunnginnerarpoq, nassuiaallunili qanoq imerniartarfiup Nattorallip silataani I1 saneraatigut isimmissimallugu.

Ilisimannittoq I1 tamanna pillugu nassuiaavoq, qanoq imerniatarfiup Nattorallip silataaniillutik unnerluutigineqartup nissumi akornatigut sakkortuumik isimmissimagaani.

Unnerluutigineqartoq pisimasumi tamatumani pisuutinneqarpoq, imaalilluguli I1 saneraatigut

isimmissimallugu, unnerluutigineqartup nassuiaaneratul kiisalu tamanna imerniartarfiup silataani pisimasoq.

### **Pineqaatissiissut pillugu**

Eqqartuussisut maluginiarpaat nakuusernerit taakku marluk pisimasut unnerluutigineqartup pinerlunnermut assingusumut eqqartuussaaneraniit qaammatit 1,5 qaangiutiinnartut, taamanikkut unnerluutigineqartoq qaammatini marlunni inisiisarfirmiittussanngortinneqarluni eqqartuussaavoq. Taamaattumik eqqartuussisut pineqaatissiissut ataani eqqaaneqartoq tulluartsuoraat.

### **TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:**

U eqqartuunneqarpoq qaammatini pingasuni inisiisarfirmiittussanngortinneqarluni.

\*\*\*

Den 3. maj 2018 blev af Qeqqata Kredsret i sagen  
sagl.nr. QEQ MAN KS 0185-2017:

Anklagemyndigheden  
mod  
T  
Cpr.nr. 1957-[...]  
[...]  
3912 Maniitsoq

Anklagemyndighedens journal nr. 5506-97431-00623-17.

afsagt

### **D O M :**

Sagen er behandlet med domsmænd.

### **Tiltalen**

Anklageskriftet er dateret den 9. november 2017 og modtaget i retten den 17. november 2018.

T er tiltalt for overtrædelse af

### **Kriminallovens § 88 – Vold**

Ved den 4. november 2017, om natte på et ukendt tidspunkt, på adressen [...] i Maniitsoq, at have tildelt V1 et knytnæveslag svarende til underkæben og efterfølgende greb hende kraftigt på venstre overarm.

2:

### **Kriminallovens § 88 – Vold**

Ved den 7. november 2017 ca. mellem kl. 2000 og kl. 2100, på adressen [...] i Maniitsoq, at have tildelt V1 et spark i ryggen.

### **Påstande**

Anklagemyndigheden har nedlagt påstand om:  
Anbringelse i anstalt i 3 måneder.

T har nægtet sig skyldig i forhold 1.

T har nægtet sig skyldig i forhold 2.

Jørgen Steenholdt har nedlagt påstand om frifindelse i begge forhold.

### **Bevisførelsen**

#### **Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaring af T og V1.

Forklaringen fra tiltalte, T, er gengivet i retsbogen af den 3. maj 2018.

Forklaringen fra vidnet, V1, er gengivet i retsbogen af den 3. maj 2018.

#### **Dokumentbeviser**

Det fremgår af politiattest over V1 under det objektive fund følgende:

1. Der er ømhed af hagen, men ingen hævelse eller blå mærker.
2. Tænder i undermunden fortil angives ømme, men der er ingen løse tænder
3. På venstre overarm ses 6x5 cm stort blå mærke, som er nogle dage gammelt
4. Beg på venstre lår ses 3x2 cm stort blå mærke, som er nogle dage gammelt
5. Let ømhed svarende til rygsøjlen ud for hoften. Ingen blå mærke eller hævelser.

#### **Personlige oplysninger**

T er tidligere foranstaltet af relevans for denne sag:

Det fremgår af dom af den 20. september 2017, at tiltalte er idømt anbringelse i anstalt i 2 måneder for overtrædelse af kriminallovens § 88 - vold.

T har om sine personlige forhold oplyst, at han i dag er jollefisker og har 2 hjemmeboende børn som hjælper med til de økonomiske.

## **Rettens begrundelse og resultat**

### **Om skyldvurderingen**

Til trods for at tiltalte nægtede sig skyldig i begge forhold, herunder afgivet forklaring samt vidneforklaring samt de af anklagemyndigheden for retten fremførte, er det flertales opfattelse at tiltalte har gjort sig skyldig i forhold 1 overtrædelse af kriminallovens § 88 – vold – samt et enig rets opfattelse at tiltalte har gjort sig skyldig i forhold 2, overtrædelse af kriminallovens § 88 – vold.

Retten har særlig lagt vægt på vidneforklaring af V1.

Tiltalte har nægtet sig skyldig i forhold 1, forklarede at de efter et ophold i værthuset Nattoralik var på vej hjem, men da han var gået ud af værthuset medbringende en glas, var han blevet bedt om at tage tilbage for at ligge den. I mellemtiden var V1 gået sin vej, og han har hørt at hun var taget hjem og hentet 2 poser og gået sin vej. Tiltalte har gået hjem alene og vågnede næste dag alene hjemme. V1 mødte han først næste dag i idrætshallen.

Vidnet, V1 forklarede efter formaning, at de havde været på værthus denne aften og var taget hjem. Hjemme i bopælelen havde tiltalte lagt sig og herefter havde hun lagt sig, her blev hun tildelt et knytnæveslag i hage samt taget hård på i overarm.

Skader ses i taget foto samt ved den i retten fremlagte politiattest over skader hos V1.

Flertallet af retten kender tiltalte skyldig i den rejste tiltale.

Med hensyn til forhold 2 har tiltale næstet sig skyldig, men har dog forklaret hvorledes at han udenfor værthuset Nattoralik havde sparket V1 på siden af hende.

Vidnet V1 har hertil forklarede hvorledes at tiltalte udenfor værthuset Nattoralik havde sparket hende kratig mellem benene.

Tiltalte kendes skyldig i dette forhold, dog således at sparket er i siden af V1 som forklaret at tiltalte samt at dette skete udenfor værthuset Nattoralik.

### **Om foranstaltningen**

Retten har bemærket at de 2 voldsforhold er forøvet blot 1,5 måned efter tiltaltes dom for ligeartet kriminaletet, hvilket tiltalte blev idømt anbringelse i anstalt i 2 måneder. Det er derfor retten omfattelse at nedennævnte foranstaltning vil være passende

**THI KENDES FOR RET:**

T idømmes anbringelse i anstalt i 3 måneder.

Ib Lennert Olsen